



Inhalt Nr. 50

- 2 Gemeinde
- 3 Vereine
- 5 Kirche
- 9 Pulsmesser
- 15 Impressum

Machen Sie aus Ihrer Küche eine Backstube. Herrlich, wie sich der süssliche Duft im Nu durch die Räume verbreitet. Ob Spitzbuben, Chräbeli, Mailänderli oder Zimtsterne, Ihrer Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Guezli bereiten ein Vielfaches an Freude beim Backen mit Kind und Kegel, als Geschenk, als Mitbringsel oder beim Verzehr. Das Guezle kann Ihr Wochenende versüssen. Laden Sie Ihre Freunde zum Backen ein oder starten Sie eine Familientradition! Erwachsene werden wie die Kinder und unterstützen Sie tatkräftig. Probieren Sie's einfach aus.

Gemeinderat

■ Mitteilungen aus dem Gemeinderat

Zwischenrevision

Gemäss Art. 34 der kantonalen Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden prüft der Rat unangemeldet jährlich wenigstens einmal die Verwaltungsstellen, die Gelder verwalten. Am 14. bzw. 19. November 2014 führten die Ratsmitglieder Christophe Wäspi und Thomas Zünd die unangemeldete Zwischenrevision durch.

Der Gemeinderat hat den entsprechenden Bericht zur Kenntnis genommen; er bescheinigt die ordnungsgemässe Kassen- und Buchführung. Den verantwortlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern wird für ihre pflichtbewusste Amtsführung der beste Dank ausgesprochen.

Neuer Jugendarbeiter

Martin Hugentobler, Jugendarbeiter, hat dem Gemeinderat seine Kündigung per 31. Dezember 2014 eingereicht. Auf die entsprechende Stellenausschreibung hin sind verschiedene Bewerbungen bei der Gemeinde eingegangen. Als Nachfolger konnte der Gemeinderat Herrn Andi Müller wählen. Er tritt seine neue Arbeitsstelle am 1. Februar 2015 an.

Gemeindeverwaltung

■ Altpapierentsorgung

Das Altpapier wird neu noch 1 Mal im Monat eingesammelt, zudem gibt es im Entsorgungshof Wittenbach die Möglichkeit, das Altpapier während den Öffnungszeiten zu entsorgen.

■ Fahrplanänderung

Ab dem 15. Dezember 2014 wird die Buslinie 200 (Arbon) neu über den Bahnhof Wittenbach geführt, durch diese Änderung entsteht eine neue Haltestelle an der Hofenstrasse bei der Firma WALO.

Das Postauto von 7.26 Uhr wurde wegen der Verdichtung durch die Linie 200 weggelassen.

Bauverwaltung

■ Altpapier- und Kartonabfuhr im Dezember 2014

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. und 3. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

2. und 16. Dezember

■ Hauskehricht- und Sperrgutabfuhr im Dezember 2014

Kehricht- und Sperrgutabfuhr jeden Freitag, Bereitstellung bis 7 Uhr

Ausnahme: **Dienstag, 23. Dezember** anstatt Freitag, 26. Dezember (Stefanstag)

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Bauverwaltung Wittenbach

Bauamt Wittenbach

■ Entsorgungshof Wittenbach

Seit Oktober 2014 befindet sich beim Entsorgungsplatz an Stelle der Steine- und Erdmulde je eine Mulde zur Entsorgung von Papier und Karton. Die Aufhebung der Steine- und Erdmulde erfolgte im Rahmen der Angebotsüberprüfung für den Entsorgungsplatz. Die neuen Papier- und Kartonmulden im Entsorgungshof erfreuen sich grosser Beliebtheit. Die Sammelmenge hat die Erwartungen übertroffen. Ab 1. Januar 2015 erfolgt die Papier- und Kartonabfuhr im Monatsrhythmus (statt alle zwei Wochen). Die massgeblichen Termine finden Sie im Abfallkalender 2015. Mit diesen Massnahmen wird nicht nur dem Sparzwang Rechnung getragen, sondern es wird auch auf gesellschaftliche Veränderungen (massiver Rückgang der Papiermenge bei Papier Sammlung durch externe Transportfirma) reagiert.

Aufgrund der Entfernung der «Steine- und Erdmulde» wurde festgestellt, dass gelegentlich Bauschutt und Ähnliches in der Grüngutmulde entsorgt wurde. In Einzelfällen

wurde zudem Grüngut ohne Gebührensack in die Grüngutmulde geleert. Die wenigen fehlbaren Personen wurden angeschrieben und auf die ordnungsgemässe Entsorgung hingewiesen (insgesamt 12).

Wir danken Ihnen weiterhin für die Einhaltung der Entsorgungsrichtlinien und freuen uns, dass die Entsorgungsmöglichkeiten im Entsorgungshof so rege von der Bevölkerung genutzt wird.



Front Office

■ Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet (www.tageskarte-gemeinde.ch oder www.wittenbach.ch > Service > Tageskarten SBB) erfolgen.

Preis

Ab 1. Januar 2015 kostet die Tageskarte als Folge der Preiserhöhung der SBB, Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseternin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Blauring Wittenbach

Liebe Girls, Lust auf Spiel, Spass und Abenteuer mit deinen Freundinnen? Die Gruppenstunden finden zu folgenden Zeiten statt: 1.–2. Klasse donnerstags 18.30–19.30 Uhr im Ulrichsheim, 3.–4. Klasse montags 18.30–19.30 Uhr im Konrad, 5.–6. Klasse donnerstags 18.30–19.30 Uhr im Konrad. Bitte melde dich bei Isa Kellenberger, 079 326 05 68 oder Livia Keller, 079 256 34 36.

etwas * Raum für Ideen

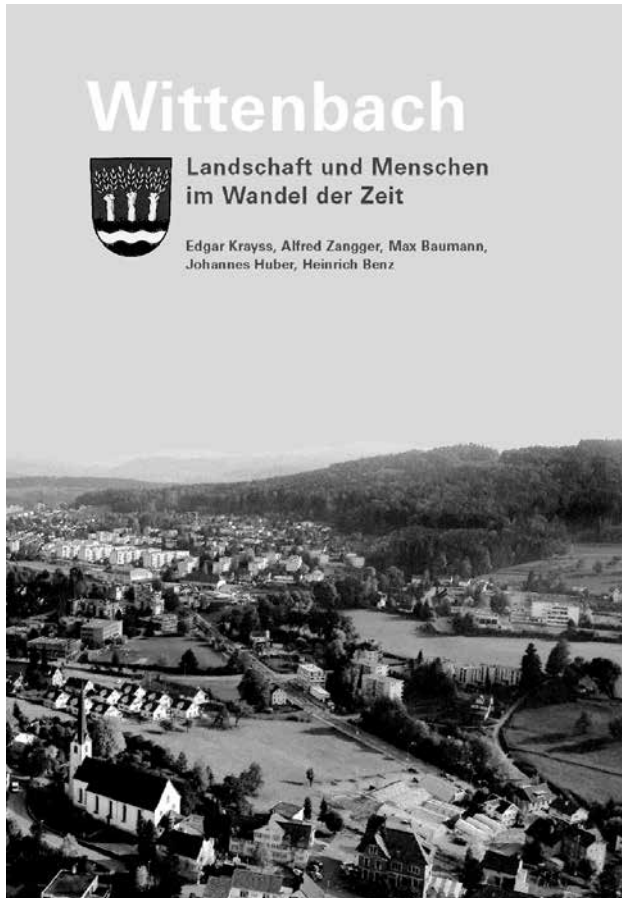
Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Am 11. Dezember 2014 findet unser Nähcafé im UG des Kirchgemeindehauses statt. Kommt vorbei mit euren Strick- und Häkelarbeiten. Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

Fami – familie mitenand

Adventsfensteröffnung jeweils um 17.30 Uhr. 11.12.: Fam. Gröble, vordere Bettenwiesenstr. 12; 12.12.: Fam. Buob, mittlere Bettenwiesenstr. 9; 15.12.: Cavallino, Weidstr. 7a; 17.12.: Schulheim Kronbühl, Ringstrasse 13; 18.12.: Fam. Mäder, mittlere Bettenwiesenstr. 21; 22.12.: Fam. Bösch Ringstrasse 12

FC Wittenbach

Unsere Juniorenabteilung wächst von Jahr zu Jahr stetig an. Damit auch zukünftig alle Mädchen und Knaben diese



Weihnachtsaktion

■ Geschichtsbuch Wittenbach

Liebe Wittenbacherinnen und Wittenbacher
Haben Sie noch kein passendes Weihnachtsgeschenk für Familie,
Freunde und Verwandte?

Das Buch

Wittenbach – Landschaft und Menschen im Wandel der Zeit
wäre doch eine gute Idee, um den eigenen Wohnort und die wei-
tere Umgebung näher zu bringen.

Die Autoren **Edgar Krayss – Alfred Zangger – Max Baumann –
Johannes Huber – Heinrich Benz** haben ein Werk über 672 Seiten
geschaffen, welches mit 500 Abbildungen in Farbe und Schwarz-
weiss reich illustriert ist. Ein Grossteil der unbekanntenen und bekann-
ten Ansichten in der Illustration stammen aus der hervorragenden
Foto- und Postkartensammlung von Josef Steigmeier.

Ab sofort können Sie das Buch zum Weihnachts-Preis von Fr. 70.–
bestellen. Die bestellten Bücher können bei der Gemeindekasse
in Empfang genommen werden. Nicht abgeholte Bücher werden
per Post (zuzüglich Versandkosten) zugestellt.

Machen Sie von diesem Weihnachtsangebot Gebrauch!



Bestelltalon

Ich bestelle/wir bestellen _____ Exemplare des Buches

„Wittenbach – Landschaft und Menschen im Wandel der Zeit“, zum Weihnachtspreis von Fr. 70.–

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Lieferung: Buch wird abgeholt Buch bitte per Post zusenden

Ort/Datum: _____ Unterschrift: _____

Einsenden an: Gemeindekasse Wittenbach, 9301 Wittenbach, oder per Fax: 071/292 21 88

tolle Sportart betreiben können, suchen wir motivierte und begeisterte Juniorentrainerinnen und -trainer. Bist Du interessiert oder hast Du noch weitere Fragen? Melde Dich bei uns. www.fc-wittenbach.ch / Rubrik: AKTUELL; wir suchen.

FDP Wittenbach-Muolen

Am Freitag, 9. Jan. treffen wir uns um 19.00 Uhr in der Aula OZ Grünau zur Neujahrsbegrüssung. Nationalrat Walter Müller wird unser Ehrengast sein. Anmeldungen bitte bis 31. Dez. an A. Keller, Wiesenstr. 8, 9300 Wittenbach oder keller.gaetzi@bluewin.ch. Weitere Infos auf unserer Homepage www.fdpwittenbach.ch. Wir freuen uns auf Sie!

HC Rover Wittenbach

Nächstes Spiel: HC Bruggen 1 – HCRW; Wann: 13. Dezember 2014, 19.00 Uhr; Ort: St. Gallen, Athletik Zentrum St. Gallen (AZSG)

Help Wittenbach:

20. Dezember, Zeitinfos folgen, Weihnachtsplausch

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch, info@dottenwil.ch, 071 298 26 62
Winterpause bis 14. Februar 2015, Mithelfen? und Freude haben... melden Sie sich im Schloss-Sekretariat, wir freuen uns über neue Helfer.

Läufergruppe Wittenbach

Unsere nächsten Termine: Sonntag, 14.12.2014, Winterlaufcup in Kreuzlingen und am Sonntag, 21.12.2014, Winterlaufcup in Sulgen.

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 11. Dezember 2014, ab 19.30 Uhr, Aufräumen im Clubheim

Ornithologischer Verein

Samstag, 13. Dezember, 19.00 Uhr, Klausabend mit Lotto im Rest. Hirschen.

Samariterverein Wittenbach

5. Januar 2015, Exposure, erweiterte Massnahmen

60plus – Wittenbach

Lichterwanderung Montag, 15. Dezember 2014, Route: Rund ums Dorf Wittenbach ca. 1 Stunde, Besammlung: 17.00 Uhr Bahnhof Wittenbach, Einkehr: Rest. Bäche, Wittenbach, Jassnachmittag: 17. Dezember, freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr

Skilift Erlacker Wittenbach

Der Skilift Erlacker ist bei genügend Schnee jeweils am Mittwoch, Samstag und Sonntag, 13.30–16.30 Uhr in Betrieb (über die Weihnachts- und Skiferien an jedem Tag). Ob der Lift in Betrieb ist, erfährt man unter: www.skilift-erlacker.ch Ebenfalls auf der Homepage zu finden sind Informationen über geplante Anlässe und diverse Fotos.

Volleyballclub Wittenbach

Nächstes Spiel: Samstag, 13. Dezember in der heimischen Grünauhalle gegen den Dauerrivalen aus Uster. Spielbeginn ist um 16.30 Uhr. Mehr Infos unter: www.vbcwittenbach.ch

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



DEZEMBER 2014

Donnerstag, 11. Dezember

Achtung: Mittagstisch fällt aus

14.00 Uhr, Nähcafe «etwas» **im Untergeschoss**

14.30 Uhr, **Senioren Adventsnachmittag** s. Anzeige

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene im Kirchgemeindehaus

19.30 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 12. Dezember

19.00 Uhr, **aufwind** – Abendgottesdienst: **Heute in der Kirche Vogelherd!**

Sonntag, 14. Dezember

09.30 Uhr, **Gottesdienst zum dritten Advent** mit Diakon Ueli Bächtold, Thema: Bereitet dem Herrn den Weg.

Kinderhütendienst im Kirchgemeindehaus

Montag, 15. Dezember

19.45 Uhr, Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

Mittwoch, 17. Dezember

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

Donnerstag, 18. Dezember

09.30 Uhr, «Rägeboge» Mütter- und Kleinkindertreff

12.15 Uhr, Mittagstisch: Anmelden bis 19.00 Uhr
Di Abend, an Frau D. Hefti, Tel. 079 307 00 58

14.00 Uhr, Nähcafe «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene im Kirchgemeindehaus

19.30 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 19. Dezember

06.30 Uhr, Morgengebet im Kirchgemeindehaus

16.30 Uhr, **Gottesdienst im Kappelhof**

Informationen aus dem Kirchkreis

Der neue Newsletter unserer Kirchgemeinde Tablat ist seit einiger Zeit abrufbar auf www.tablat.ch. Es liegen einige gedruckte Exemplare in unserer Kirche auf für Menschen ohne Internetzugang.

Vetretungen: Während der Pfarrvakanz vertreten Frau Pfrn. Dorothea Henschel und Herr Pfr. Jakob Bösch das Pfarramt Wittenbach. **Die Tel Nr. 071 298 40 10 gilt nach wie vor** und wird automatisch zu der Pfarrperson weitergeleitet, welche die Amtdienstwoche innehat.

Die **Pfarrwahlkommission** durfte bereits einige Bewerbungen entgegennehmen und wird Sie zur gegebenen Zeit informieren.

Die neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden haben mit grosser Motivation begonnen. Sie wollen wissen, wer am 31. Mai 2015 konfirmiert wird? In der Kirche hängen Fotos der jungen Menschen, die sich mit ihren Vorlieben vorstellen. Begleiten Sie doch diese jungen Menschen im Gebet. Am Sonntag, 21. Dezember, verkaufen die Konfirmanden Zöpfe, welche sie bei der Bäckerei Gätzi selbst machen dürfen. Der Erlös ist bestimmt für das Segel-Lager im Frühjahr 2015. Wurden Sie schon angefragt? **Sonst dürfen Sie gerne einen Zopf bestellen unter der Tel. Nr. 071 298 40 13.** Herzlichen Dank schon im Voraus für Ihre Unterstützung!

Seit einiger Zeit arbeiten **zwei Praktikantinnen**, Frau Andrea Stadelmann und Frau Dela Fuchs, für unseren Kirchkreis. Im Newsletter stellen sie sich vor. Wir sind dankbar für diese grosse Bereicherung!

Sie wollen Ihr Kind in der evangelischen Kirchgemeinde segnen oder taufen lassen?

Dann heissen wir Sie herzlich willkommen und freuen uns auf Sie.

Damit Sie planen können, teilen wir Ihnen gerne die

Segnungs- und/oder Tauftermine 2015 mit:

jeweils 10.30 h im Himmelsziit-Familiengottesdienst vom

08. Februar

07. Juni

06. September

06. Dezember

Weil wir Ihren Wunsch nach Segnung und/oder Taufe sehr ernst nehmen, treffen wir uns im Vorfeld zu zwei Abenden der Vorbereitung. Die Termine für diese Abende erhalten Sie jeweils nach der Anmeldung zur Segnung oder Taufe. Zu diesen abwechslungsreichen Abenden sind auch Gotte und Götti herzlich eingeladen.

Wir freuen uns auf Sie, Ihre Kinder, die Taufpaten ...
... und schöne, eindrückliche Gottesdienste!

Für das Mitarbeitenden-Team: Ueli Bächtold

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: 071 298 40 10

Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14

Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13

Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68

Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79

Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42

www.tablat.ch / www.tt-w.ch /

www.familienkirche-wittenbach.ch

Gottesdienst in der Christnacht

«Licht, das uns erschien»



Freuen Sie sich auf einen Weihnachtsgottesdienst mit viel Musik. Die Kantorei Tablat unter der Leitung von Lukas Bolt wird Perlen aus ihrem Adventskonzert, kombiniert mit festlichen Weihnachtsliedern, präsentieren. Auch zum Mitsingen bekannter Lieder sind Sie herzlich eingeladen. Instrumentalisten geben dem Chor noch die besondere Note.

Mittwoch, 24. Dezember um 22.30 Uhr in der Kirche Vogelherd.
Liturgie: Ueli Bächtold, Diakon

Herzliche Einladung zum Krippenspiel 2014

«Diä Tür schoht für jede offä»

**Mittwoch, 24. Dezember 2014
16.00 Uhr**

in der Kirche Vogelherd



So heisst unser diesjähriges Krippenspiel, in welches die Gedanken der 6. Klässler eingeflossen sind:

Drei Reporter der Jerusalemer Zeitung müssen für ihren Chef eine Story für die Titelseite liefern. Bei ihren Recherchen über ein helles Licht besuchen Reporter 1, 2 und 3 Maria und Josef, die Hirten auf dem Feld und versuchen auch ihr Glück beim Palast von König Herodes. Alle News sind dem Chefredaktor aber nicht gut genug. Doch Reporter 1 sieht in den Ereignissen den Kern der Geschichte und wird vom Chefredaktor kurzerhand entlassen. Wie schaffen es nun die Engel, dass die Weihnachtsgeschichte doch für immer festgehalten wird?

Das erfahren Sie, wenn sie unser Krippenspiel besuchen.

Das Krippenspielteam freut sich auf Sie.

Adventsnachmittag

«Macht hoch die Tür, die Tor macht weit»



Mit Kurzgeschichten, Gedichten und Liedern wollen wir unserem Heiland die Türe öffnen. Wir laden Sie zu einem adventlichen Nachmittag ein.

Esther Uhland (Klavier) und Andrea Zeller (Panflöte) begleiten uns musikalisch beim Singen.

Anschliessend geniessen wir wie immer einen Adventszvieri.

Das Vorbereitungsteam freut sich auf Sie.

Donnerstag (ausnahmsweise), 11. Dezember 2014, 14.30 Uhr
im Kirchgemeindehaus Vogelherd, Wittenbach

Ökumene in der Gemeinde Wittenbach-Kronbühl



*D'Chinderchile
fiiret Geburtstag*

*Sonntig
14. Dezember
9:30h
Chirchezentrum
Sankt Konrad*

Katholische Kirchengemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 11. Dezember

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, **St. Ulrich**

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 12. Dezember

16.30 Uhr, Wortgottesdienst mit Kommunionfeier,
Kappelhof

Samstag/Sonntag, 13./14. Dezember – 3. Adventssonntag

Opfer: [U25] Ostschweiz, Online-Suizidprävention

Gedächtnis: Josef Metzger, Hans Brandes (Gommenschwil), Walter König und Sohn Walter, Rosa Maria Vettiger-Bischof

Samstag, 13. Dezember

18.00 Uhr, Eucharistiefeier in St. Ulrich, öffentliches JA der Firmlinge, musikalisch begleitet von der Ansinggruppe, Gestaltung: Firmgruppe

Sonntag, 14. Dezember

09.30 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad, Predigt: Pater Franz Reinelt

Gleichzeitig: **Wittebacher Chinderchile** in St. Konrad,
Gestaltung: Chinderchile-Team

anschliessend bereiten Albertina Kündig und Gertrud Helbling den Kirchenkaffee

Dienstag, 16. Dezember

19.30 Uhr, Versöhnungsfeier mit der Ansinggruppe, Kirche St. Notker in **Häggenschwil**

Mittwoch, 17. Dezember

06.30 Uhr, Rorate, St. Ulrich

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 18. Dezember

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

19.30 Uhr, Versöhnungsfeier mit der Ansinggruppe, Kirche St. Josef in **Muolen**

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 11. Dezember

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

Freitag, 12. Dezember

19.00 Uhr, Gott-Welt-Runde, Ulrichsheim

Samstag, 13. Dezember

14.00 Uhr, Vorbereitungsnachmittag der Firmgruppe, Ulrichsheim

Montag, 15. Dezember

18.30 Uhr, Bibelwerkstatt, Ulrichsheim

Dienstag, 16. Dezember

19.00 Uhr, T-Treff, St. Konrad

Mittwoch, 17. Dezember

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

Donnerstag, 18. Dezember

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

■ Informationen aus der Pfarrei



Samstag, 13. Dezember, um 18 Uhr in St. Ulrich:

Das öffentliche JA der Firmlinge

Die Firmung ab 18 erfordert von den jungen Erwachsenen eine bewusste und persönliche Entscheidung. Denn der Firmkurs fordert heraus, sich mit Glaubens Themen und der Kirche kritisch auseinanderzusetzen und seinen eigenen Glaubensweg zu reflektieren und zu vertiefen.

Im Gottesdienst am 13. Dezember werden die Firmlinge etwas von dem erzählen, was sie im Glauben bewegt und

was sie im Leben ermutigt und hoffen lässt.

Wir laden Sie herzlich ein, diesen wichtigen Teil des Firmweges mitzuerleben und mitzufeiern und die jungen Menschen in diesem Schritt zu begleiten.

Weihnachten im Gefängnis



Jeden zweiten Mittwoch besuche ich die Gefangenen im Untersuchungsgefängnis Klosterhof (Karlstor) in St. Gallen. So auch am 24. Dezember 2014.

Jedes Jahr bringe ich den Insassen und dem Personal einen süssen Weihnachtsgruss mit. In der Regel habe ich Süssigkeiten besorgt, aber schöner wäre es doch, wenn ich ein Weihnachtssäckli mit einer «Wittenbacher Guetzmischung» mitbringen könnte. Darum meine Frage an Sie:

Hätten Sie Freude und Lust, fürs St. Galler Gefängnis zu backen? Am besten einfach eine Sorte, ca. 70 Stück Guetzi. Wenn Sie mitmachen: Melden Sie sich zu den Bürozeiten bei Susanne Humbel. Sie notiert, wer welche Sorte bringt bzw. sie kann Ihnen sagen, was bereits angemeldet ist. Und die Guetzi müssten bis am Donnerstag, 18. Dezember, vormittags (Bürozeit) beim Sekretariat abgegeben werden. Ich werde dann die Guetzi in gut 20 Säckli verpacken.

Ganz ganz herzlichen Dank schon im Voraus allen Bäckern und Bäckerinnen. Und viel Backfreuden!

Christian Leutenegger

Dienst an den Spitalpatienten: KAB im Einsatz

Am Sonntag, 14. Dezember, übernimmt eine Gruppe von Freiwilligen der KAB Wittenbach den «Bettenschiebedienst» am Kantonsspital St. Gallen. Patienten werden von den Krankenzimmern zum Gottesdienst in der Spitalkapelle begleitet. So wird möglichst vielen Patienten eine Teilnahme am Gottesdienst ermöglicht. Danke allen Helferinnen und Helfern.

Rorate-Gottesdienst

Der letzte Rorate-Gottesdienst in diesem Advent ist am Mittwoch, 17. Dezember, um 06.30 Uhr in St. Ulrich. Anschliessend gemeinsames Morgenessen im Ulrichsheim.

Versöhnungsfeiern in der Seelsorgeeinheit

Dienstag, 16. Dezember, um 19.30 Uhr in der Kirche St. Notker, Häägenswil

Donnerstag, 18. Dezember, um 19.30 Uhr in der Kirche St. Josef, Muolen

Sonntag, 21. Dezember, um 19.00 Uhr in der Kirche St. Konrad, Wittenbach

Gestaltung: Christian Leutenegger

Im-Puls-Reihe:

Nachdenken über die Zehn Gebote

6. Gebot

Ich bin der Herr, dein Gott, du wirst die Ehe und die Beziehungen schützen! Ich möchte, dass Partner einander leben helfen. Ich, der allmächtige Gott, will der Stifter deines Glücks sein. Du kannst es dir leisten, auf den Menschen zu warten, den ich dir sende.

Bibelwerkstatt: Hiob der Leidende

Drei Freunde von Hiob sind gekommen um ihn, der alles verloren hat, zu trösten. Doch wird deutlich, dass sie angesichts des ausweglosen Leides mit eigener Sprachlosigkeit konfrontiert werden. So sassen die Freunde sieben Tage und sieben Nächte bei ihm, ohne ein Wort zu reden. Als Leser verstehen wir, wie schwer es ist, das Leiden anderer auszuhalten.

Wie die drei Freunde damit umgehen, erfahren Sie in der Bibelwerkstatt am Montag, 15. Dezember, um 18.30 Uhr im Ulrichsheim. Herzlich willkommen.

T-Treff

Der nächste T-Treff ist am Dienstag, 16. Dezember, um 19.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad und versteht sich als offenes Gesprächsangebot für alle Menschen, die an ihrer Trauer leiden.

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

www.altkon.ch

www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger,

071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann,

071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Seelsorgeteam:

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24

Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23

Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

Mesmer:

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30

St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39

Katholische Kirchengemeinde Wittenbach

■ Adventsliedersingen und Aktion «Eine Million Sterne»



Ein stimmungsvoller Auftakt in die Adventszeit mit heissem Punsch, Advents- und Weihnachtsliedern, einer «tierischen» Weihnachtsgeschichte auf einem festlich geschmückten Zentrumsplatz mit dem funkelnden Christbaum und den rund 1100 Windlichtern, die im Rahmen der Caritas-Aktion «Eine Million Sterne» den Platz in ein mystisches Licht tauchten. Die vielen Kerzen sollten daran erinnern, dass es auch bei uns viele Menschen gibt, die auf Unterstützung angewiesen sind. Die 1100 Lichter brannten aber auch für die Menschen in Nordirak und Syrien, die auf der Flucht vor dem IS sind. Die Klasse S3c vom OZ Grünau machte mit einem Beitrag eindrücklich darauf aufmerksam.

Text: Christian Leutenegger, Pfarrbeauftragter; Bild: Bernadette Hug



Die Stiftung Kronbühl ist ein Kompetenzzentrum für Kinder, Jugendliche und erwachsene Menschen mit schwerer körperlicher und geistiger Behinderung. Wir führen eine Sonderschule mit 45 Plätzen, ein Internat mit 32 Plätzen sowie einen Erwachsenenbereich mit 40 Plätzen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab Januar 2015 oder nach Vereinbarung eine

Mitarbeiterin Verpflegung im Stundenlohn 50% (m/w)

Näheres zur ausgeschriebenen Stelle und dem Aufgabenbereich entnehmen Sie bitte unserer Homepage www.sh-k.ch.

Stiftung Kronbühl

Personaldienst
Ringstrasse 13
9300 Wittenbach

Tel. 071/292 19 21
Fax 071/292 19 19
barbara.jepsen@sh-k.ch

Kantorei Tablat & stimmix

■ Eine grossartige Erfahrung

Die diesjährigen Adventskonzerte durfte die Kantorei Tablat zusammen mit dem Chor «stimmix» einstudieren und in den Kirchen von Wittenbach, St. Gallen und Hemberg auführen.

Zwei völlig unterschiedliche Chöre sind in dieser Zeit der intensiven Probenarbeit und der gelungenen Aufführungen zusammengewachsen und wurden zu einer harmonischen Einheit. Dank Lukas Bolt, dem Dirigenten und Leiter beider Chöre, brachten die Sängerinnen und Sänger einen bemerkenswerten musikalischen Einklang zum Ausdruck. Diese Harmonie und diese Zusammengehörigkeit konnten die zahlreichen Zuhörer an den drei Konzerten vernehmen und heraushören. Alle Stimmen vereinten sich zu einem wohlklingenden Ganzen. Unterstützt von einem hervorragenden Ad-hoc-Orchester und bereichert von der wohlklingend warmen Stimme der Sopranistin bekam jede der Aufführungen einen festlichen Rahmen.

Für beide Chöre wird diese Zeit der Vorbereitung und der Aufführungen ein unvergessliches Erlebnis bleiben.

Text: Barbara Wespi

ALIKAS
KOSMETIK STUDIO

St. Gallerstrasse 18
9300 Wittenbach
Tel. 076 817 89 87

Neu: Zahnbleaching

- Maniküre
- Pediküre
- Gel
- French
- Fussreflexzonen
- Massage
- Lymphdrainage
- Paraffin-Fussbad
- Sugaring

23774

Verkehrsverein Wittenbach

■ 22. Weihnachtsmarkt



Am ersten Dienstag im Advent boten die Marktstände entlang der Dorfstrasse allerlei Angebote feil. Zahlreiche Wittenbacherinnen und Wittenbacher liessen sich die Freude am Flanieren vom garstigen Wetter nicht vermiesen und genossen einen unterhaltsamen Weihnachtsmarkt. Die Standbetreiber freute der grosse Zuspruch und liess die eisige Kälte fast vergessen. Wiederum fanden über 65 Aussteller auf dem Weg von der Dorfbäckerei bis zum Pfarrhaus Platz. Der Verkehrsverein Wittenbach erfreute sich an dem gelungenen ersten Anlass unter seiner Leitung und dankt allen Beteiligten.

Text und Bilder: Alexander Fürer

Identität
durch Information

Gemeinde
PULS

23773

Christbaummarkt ab 15. bis 24. Dezember 2014

auf der Spühlwiese Richtung Schwimmbad.
Wir bieten Ihnen frische und schöne Christbäume aus eigener Kultur und aus der Region an, in allen Sorten und Grössen.

A. Fecker, Landwirtschaftsbetrieb,
Dottenwil, Wittenbach, Tel. 079 758 17 80



Wittenbacher Weihnachtsmarkt

■ Wünsch Dir was



Getränkekarton-Recycling lässt Wünsche wahr werden. Weihnachten ist die Zeit der Wünsche. Im letzten Jahr wünschte sich der Verein Getränkekarton-Recycling ein flächendeckendes Sammelsystem in der Schweiz und forderte die Bevölkerung der Pilotgemeinden auf, sich auch etwas zu wünschen. Dabei herausgekommen ist eine bunte Mischung origineller Wünsche.

Am Weihnachtsmarkt in Wittenbach wurde der Wunsch einer Wittenbacher Familie erfüllt: Daniel Messmer wünschte sich bei der letztjährigen «Wünsch dir Was»-Aktion des Vereins Getränkekarton-Recycling Schweiz, dass seine Mutter Vreni für ihr Engagement beim Recycling eine Belohnung erhält.

Dieser Wunsch ging nun in Erfüllung. Am Dienstag, 2. Dezember, empfingen die Mitarbeiter des Vereins Getränkekarton-Recycling Schweiz Vreni Messmer am Weihnachtsmarkt mit einer Überraschung – einer Geschenkbox, hergestellt aus recycelten Getränkekartons, gefüllt mit Basler Leckerli. Vreni Messmer berichtete, sie hätte letzten Dezember fleissig Getränkekartons zur Abgabestelle im Eurospar Wittenbach gebracht. Darunter sogar falsch entsorgte Verpackungen aus anderen Detailhandelsfilialen. Sie sei nun froh, für dieses Engagement ein Lob zu erhalten.

In Wittenbach werden im Rahmen eines Pilotversuchs im Eurospar Wittenbach und auf dem Werkhof der Gemeinde Getränkekartons gesammelt. Das wertvolle Material bleibt so im Kreislauf erhalten und wird zu Faltschachteln oder Wellkarton weiterverarbeitet.

Weitere Informationen zum Getränkekarton-Recycling unter getrankekarton.ch

Text und Bild: Erich Brändle, Today Zurich AG

Gospelchor Wittenbach

■ Konzerte

Die diesjährigen Konzerte des Gospelchors fanden am 29. November in der evang. Kirche Vogelherd in Wittenbach und am 7. Dezember in der kath. Kirche St. Fiden in St. Gallen, statt. Mit «Joyful, joyful» am Anfang zeigte der Chor, dass er mit Freuden die frohe Botschaft in Form von Gesang hinaus-tragen will. Ein Schwerpunkt des Programms lag bei einem Liederblock des amerikanischen Sängers und Komponisten Andraé Crouch, der viele bekannte Gospels und auch Filmmelodien zu Lion King, Free Willy und Die Farbe Lila geschrieben hat. Diese eher ruhigen Lieder bildeten einen guten Kontrast zu den anfangs vorgetragenen Songs. Obwohl der grösste Teil der Gospelmusik in englischer Sprache verfasst ist, konnte mit «Seine Hand» auch mal ein Lied in Deutsch präsentiert werden. Speziell für Publikum und Chor war das A-cappella-Stück «Down to the river». Die Sängerinnen und Sänger verteilten sich nämlich während des Singens im Saal, so dass die Zuhörer die Stimmen von verschiedenen Seiten zu hören bekamen. Danach folgten traditionsgemäss die Weihnachtslieder, gefolgt vom rockig-souligen Stück «I wanna be ready». Natürlich durfte als Zugabe der Ohrwurm «Oh happy day» nicht fehlen, was jedes Gospelherz höher schlagen und die Besucher begeistert mitkatschen liess. Mit den Klängen von «We exalt thee», das einen Gänsehauteffekt hervorrief, wurde das zufriedene Publikum, begleitet von Kerzenschein, in die Winternacht entlassen.

Text: em

abnehmen stabilisieren halten

Essen Sie genug und werden Sie schlank!

„Meine beste Entscheidung!“
M. Schmitter 42kg weniger



vorher



nachher

Ich tu was und zwar **JETZT!**

Melden Sie sich für ein unverbindliches und kostenloses Gespräch bei uns:

trimlines St.Gallen - **Frau Bettina Sutter-Garbini**
071 220 93 03 - trimlines.ch - st.gallen@trimlines.ch

23496





DIE BRILLENLOUNGE
Oberer Graben 14, St. Gallen
www.og14.ch

Brillen

modisch
funktionell
preiswert

OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

23775

Landgasthof Adler Bernhardzell



St. Gallerstrasse 27
9304 Bernhardzell
eveline.zierler@bluewin.ch
Tel. 071 433 21 15

Dienstag, ab 14.00 Uhr und Mittwoch Ruhetag

Silvestermenu

Apéro:	Begrüssungs Cüpli Lachs und Eiercanapé *****
Suppe:	Rieslingsuppe *****
Salat:	Nüsslisalat mit Wachtelei Eglifilet an Mandelkräutersauce *****
Zwischengang:	Waldmeistersorbet *****
Hauptgang:	Kalbsteak an Thurgadossauce Pappardelle und Pommes frites Wintergemüse *****
Dessert:	«Buffet» mit verschiedenen hausgemachten Kreationen ***** <i>Mitternachtsküpli</i>

Mittwoch, 31. Dezember 2014, 18 Uhr
Preis pro Person: 79.–
Reservationen unter 071 433 21 15

Geschlossen:
24. Dezember – 27. Dezember
1. Januar
Voranzeige Betriebsferien:
24. Januar – 1. Februar 2015

Volleyballclub Wittenbach

■ Niederlage des VBC zum Hinrundenschluss

Die Herren des VBC Wittenbach mussten im letzten Spiel der Hinrunde eine schmerzliche Niederlage gegen die Junioren von Volley Amriswil hinnehmen. Fehlende Konstanz und zu viele Fehler führten zum klaren 0:3(22:25/23:25/19:25)-Schlussresultat. Mit viel Selbstvertrauen aus den letzten beiden Siegen gegen Rätia und Kreuzlingen ausgestattet, wollten die Wittenbacher einen weiteren Gegner aus der hinteren Tabellenhälfte bezwingen. Einem knappen Vorsprung Mitte des ersten Satzes folgte aber ein unerklärlicher Leistungseinbruch, der zum Satzverlust führte. Die jungen Amriswiler, verstärkt durch den ehemaligen Nationalliga-A-Spieler Marco Bär, nutzten ihre Chancen gut und waren auch im zweiten Satz nicht abzuschütteln. Einige dumme Fehler zum Ende des Satzes und schon stand es 2:0 für die Gäste.

Auch im dritten Satz waren es die Einheimischen, die sich das Leben selber schwer machten, indem sie immer wieder Ungenauigkeiten in ihr Spiel einbauten. Die Gäste hingegen spielten solide, was an diesem Nachmittag reichte, um ihren zweiten Saisonsieg einzufahren.

Text: Stefan Schmidt

Ihr Uhrmacher in St. Gallen

für Armband- und Grossuhr-Reparaturen
Grosse Auswahl an Perlen- und Steinketten (Eigenkreationen),
sowie Trendsckmuck in Silber und Stahl. Uhrenmarken: Candino,
Cover-Grovana, **Mondaine** – SBB – Uhr ab Fr. 180.–



P. Trott, dipl. Uhrmacher
Spisergasse 38, Telefon 071 222 39 79

**«Wir sind keine Zeiterscheinung,
Uhrmacher seit 30 Jahren»**

Gratis Abhol- und Lieferservice
Ihrer Grossuhr (Raum Wittenbach)
Batterie-Wechsel Fr. 12.– (Montag geschlossen)



23771



Angehrns Christbaum-Markt Unterdörf, Häggenschwil

auf dem Hof von Familie R. + A. Angehrn.

**Nordmanns-, Weiss-, Blau- und Rottan-
nen in jeder Grösse, frisch geschnitten
aus unserer Kultur.**

Verkauf ab
Mittwoch, 17. – 23. Dezember
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
www.angehrnchristbaeume.ch

23772

Skilift Erlacker Wittenbach

■ Vorbereitungen sind abgeschlossen



Die Adventszeit hat schon begonnen, der Winter kann kommen. Auch die Vorbereitungen für den Skilift Erlacker sind jetzt abgeschlossen, der Skilift ist für den Einsatz bereit. Das Aufstellen hat dank der im letzten Jahr erneuerten Spannvorrichtung sehr gut geklappt. Nun hoffen wir sehr, dass es diese Saison wieder viel Schnee gibt und wir den Lift oft laufen lassen können. Insbesondere weil der letzte Winter viel zu warm war. So einen Winter hatte es im Jahr 2007/2008 auch einmal gegeben. Doch jetzt blicken wir zuversichtlich in die Zukunft!

Die Benutzung des Skilifts wird weiterhin für alle kostenlos sein. Der Skilift wird wie bisher bei genügend Schnee jeweils am Mittwoch, Samstag und Sonntag von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr in Betrieb sein (über die Weihnachts- und Skiferien an jedem Tag). Ob der Lift in Betrieb ist, was aktuell läuft, Fotos und vieles mehr, ist auf unserer Homepage zu finden: www.skilift-erlacker.ch

Text und Bild: Thomas Willmann

Blauring Wittenbach

■ Rückblick Weihnachtsmarkt



Advent, Advent ein Lichtlein brennt

Viele Kerzen säumten den Weg zur Eingangstür des Ulrichheims. Anschliessend die Treppe hinauf, und da waren wir. Kurz die Jacke, Schal und Handschuhe ausgezogen und los konnte es gehen. Zuerst suchten sich die Kinder eine Kerze aus. Klein und Gross verzierte die Kerzen mit farbigen Wachsformen und verpackte diese anschliessend als Weihnachtsgeschenke. Wer weiss, vielleicht erhalten auch Sie auf Weihnachten eine Kerze von Ihrem Kind. Wir freuen uns, dass der Andrang so riesig war und würden uns freuen, einige Gesichter auch in den Gruppenstunden wieder zu sehen.

Text und Bild: Livia Keller

Sutter

Inneneinrichtungen



Unsere Öffnungszeiten im Advent:

Mo - Fr	0800 - 1130	1400 - 1830
Sa	0800 - 1600	durchgehend

Felltiere - Glaswaren - Kerzen - Lederwaren - Porzellan - Bettwaren - Orientteppiche

Sutter Inneneinrichtungen AG
Romanshornestrasse 18
9300 Wittenbach

Tel. 071 298 28 88
Fax 071 298 28 03
info@sutterinneneinrichtungen.ch

23779

**WEIHNACHTS-
KONZERT**

Liechtensteinischer
Panflötenchor
&
Jodelchörl
Ruggisberg

*
am 20.12.2014
um 19:00 Uhr
Kirche Häggenschwil

WIR FREUEN UNS
AUF IHREN BESUCH!

23777

Weihnachtszeit – Zeit der Wünsche

Sind Sie noch auf der Suche nach einem passenden Weihnachtsgeschenk? In der Oedenhof Drogerie finden Sie eine grosse Auswahl an Produkten der Gesundheit und Schönheit.

Gerne stehen wir Ihnen mit Rat und Tat zur Seite und machen für Sie kostenlos ein bezauberndes «Weihnachtspäckli».

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen schon jetzt frohe Festtage!

Ihr Oedenhof Drogerie Team

**Drogerie
Oedenhof**
Romanshorerstrasse 30
9300 Wittenbach
Telefon 071 298 40 04

FISCHMARKT

Jeden Donnerstagmorgen in Ihrer Nähe
FRISCH-FISCH-VERKAUF

22475

Roggwil , beim Rest. Ochsen	10.00–10.20 Uhr
Freidorf , im Zentrum, beim Anschlagkasten	10.30–10.50 Uhr
Wittenbach , beim Rest. Bäche	11.00–11.30 Uhr

Erwin Fischer • Fischerei • 8599 Salmsach • 071 463 30 61

23776

**GORDON
FAMILIENTRAINING**

**Stark durch Kommunikation - in jedem Bereich!
Als Eltern, in der Partnerschaft, im privaten Bereich
oder im geschäftlichen Umfeld.**

8Abende und 1 Samstag, Total 30 Stunden,
Fr. 590.- inklusive Kursmaterial.

Kursstart: Winterkurs: Donnerstag 15.Januar 2015
Frühlingskurs: Dienstag 17.März 2015

Weihnachtsaktion:
Auf Ihre Kursanmeldung bis zum 31.Dezember 2014
gewähren wir Ihnen **10% Rabatt!** Wir freuen uns auf Sie!

**gut
HOCH**

Emilia Meister
GUTHoch3
Böhlstr.18
9300 Wittenbach
076 371 95 80
emilia.meister@guthoch3.ch
www.guthoch3.ch

Erfreuliche Konfliktlösung
www.gordontraining.ch

Ludothek Wittenbach

■ Weihnachts-Wettbewerb der Ludothek

Viele kleine und grosse Besucher schätzten beim Stand der Ludothek am Weihnachtsmarkt die Anzahl Legosteine im Glas. Hier die Auflösung: es waren total 251 Legosteine. Die besten Schätzer/innen sind:

- Alessia Lacava, Im Zentrum 2, 9300 Wittenbach
- Patrick Eigenmann, Rosengartenstrasse 28, 9300 Wittenbach
- Robin Hangartner, Dorfstrasse 7, 9300 Wittenbach
- Alec Mäusli, Im Grüntal 18, 9300 Wittenbach
- Janis Ribler, Osterwiesenstrasse 1, 9306 Freidorf
- Joy Steiger, Büchelwisstrasse 11, 9304 Bernhardzell

Herzliche Gratulation den Gewinnern!

Ihr könnt aus einem Angebot an Spielen eines auswählen. Bitte holt euren Preis bis spätestens 23. Januar 2015 direkt in der Ludothek an der Obstgartenstrasse 20 ab. Das gesamte Ludoteam wünscht Ihnen ruhige und besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins 2015. Wir freuen uns, Sie auch im neuen Jahr in unserer Ludostube begrüßen zu dürfen. Weitere Informationen finden Sie unter www.ludowittenbach.ch.

Text: uei

Impressum

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach



Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,
info@maxsolution.ch, www.maxsolution.ch

Redaktion Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr
Alexander Furer

Layout

Martina Häusermann, Jasmine Gmür

Titel

www.picjumbo.com/Hanacek_Viktor

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

PP Autotreff

■ Neubau für Audi in der Region



Die neue Garage der PP Autotreff wird Realität. Mit dem Rückhalt der Gemeinde Wittenbach und unter Einbezug des Initiativ-Komitees gegen Hofen Süd und der ProNatura konnte das Projekt «Neubau» eingezont werden. Im Neubau der PP Autotreff an der Arbonerstrasse wird eine eigenständige Audi Garage mit Spenglerei, Malerei und Verkaufsraum entstehen. Die Geschäftsführer Raphael und Daniel Vogel freuen sich riesig über die Zustimmung und den guten Willen aller Beteiligten für dieses grosse Projekt.

«Wir schätzen extrem, dass sich die Gemeinde Wittenbach unter der Leitung von Fredi Widmer aktiv eingebracht hat».

Ende 2016 soll das neue Audi-Markenhaus eröffnet werden. An diesem Datum orientiert sich auch die weitere Planung. Die Referendumsfrist ist abgelaufen. Nun startet das Vorprojekt. Dieses wird in Ingolstadt nach den CI- und Bau Richtlinien der Marke Audi abgesehen werden. Erst nach entsprechender Zusage und dem Baubewilligungsverfahren Mitte 2015 wird der Spatenstich erfolgen. Der PP Autotreff wird damit der strategische Audi-Partner für die Region St.Gallen. Wittenbach wird als Standort der Marke Audi weit über die Gemeindegrenze hinaus wirken und die stark wachsende Grossregion bedienen. Die Gebrüder Vogel bestätigen, dass mit diesem Erfolg gegen 30 neue Arbeitsplätze geschaffen werden. Dabei verdoppelt sich auch das Angebot an Lehrstellen im Automobilsektor. Sowohl Kunden als auch die Bürger Wittenbachs werden direkt und indirekt vom neuen Angebot profitieren. PP Autotreff freut sich auf die neue Herausforderung vor Ort und dankt allen Beteiligten für ihr Interesse, diesen Standort zu stärken.

Text: Alexander Furer; Bild: PP Autotreff

23577



Tea Time in der Oberwaid

Zelebrieren Sie Ihre eigene Teestunde und entspannen Sie sich bei Pianomusik in der Lobby der Oberwaid.

Traditionelle Scones, Sandwiches, verführerisches Süßgebäck und eine Auswahl an exquisiten Teesorten warten auf Sie.

Jeden Adventssonntag von 14.00 – 17.00 Uhr
CHF 45 pro Person

Reservation unter T 071 282 0490 oder
restaurants@oberwaid.ch

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhaus & Medical Center
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch

23739



Weihnachten in der Oberwaid

Feiern Sie Weihnachten in einzigartigem Ambiente. Sepp Herger hat sich zwei ganz besondere Gala-Menüs für Sie ausgedacht! Vier exquisite Gänge machen dieses Weihnachten für Sie zum unvergesslichen kulinarischen Erlebnis. CHF 109 pro Person, exkl. Getränke

Die ausführlichen Menüs unter www.oberwaid.ch/smart-cuisine

Reservation unter T 071 282 0490 oder
restaurants@oberwaid.ch

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhaus & Medical Center
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch

22288

Marconato AG

Bauunternehmung | Grüentalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

Wir arbeiten für Sie!

www.marconato.ch

23745

Bewirtschaftung | Vermarktung – Ihr Partner in der Ostschweiz



Mit einer Muschel muss man behutsam umgehen. Genauso sorgfältig kümmern wir uns um Ihre Liegenschaft.

Als inhabergeführtes Unternehmen pflegen wir seit rund 60 Jahren die Tradition der Immobilienverwaltung.

Auf unsere individuelle und ganz persönliche Betreuung können Sie sich verlassen. Ihre Entlastung ist unser Credo und Vertrauen bildet das Fundament unserer Zusammenarbeit.



EGELI
immobilien

Mitglied der EGELI Gruppe | egeli.com

EGELI Immobilien AG

Teufener Strasse 36 | 9000 St. Gallen | 071 221 11 77 | egeli-immobilien.ch